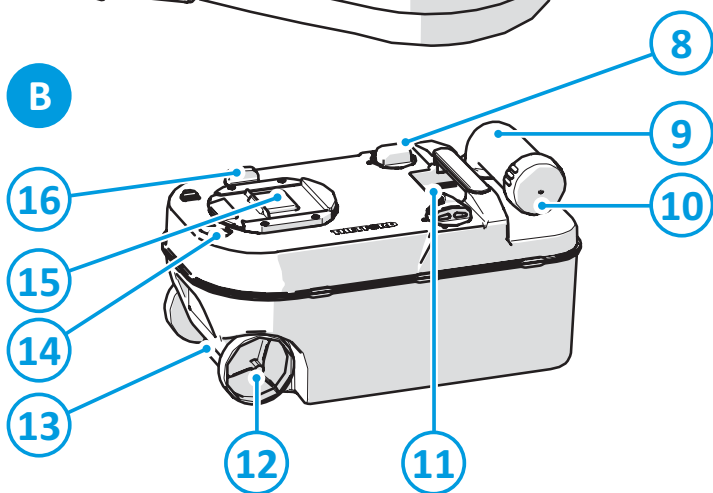
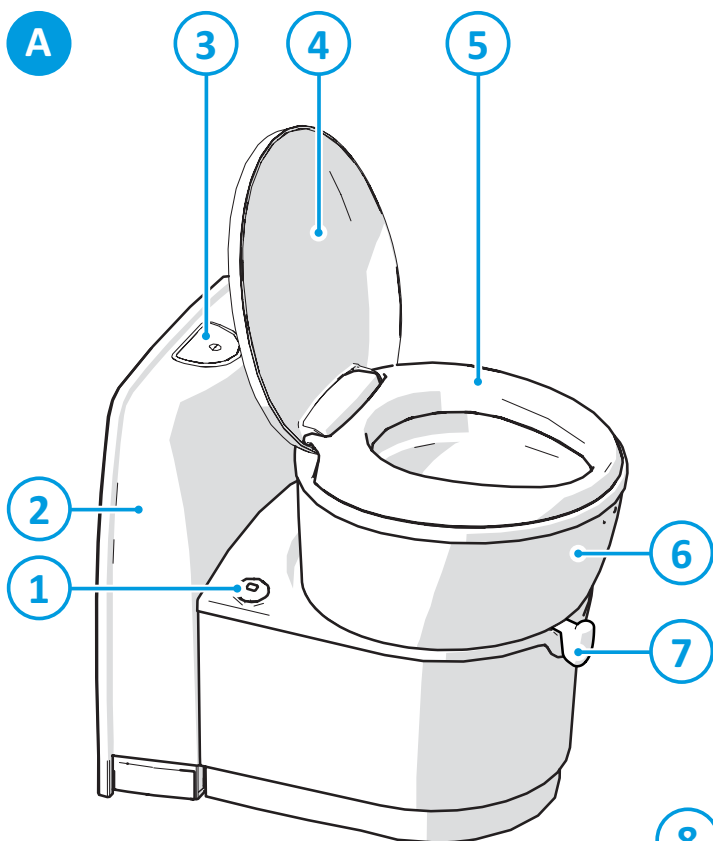
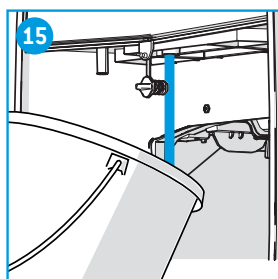
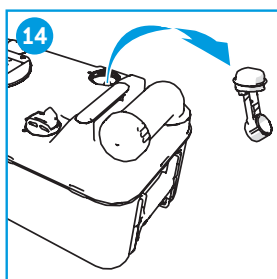
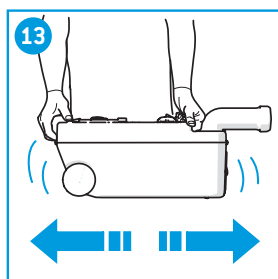
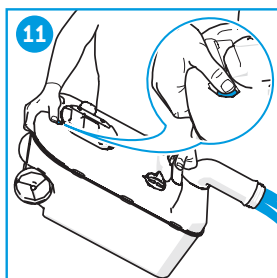
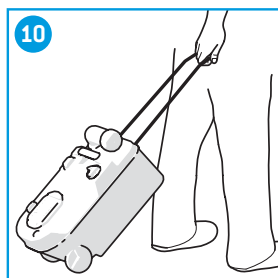
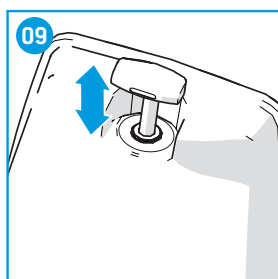
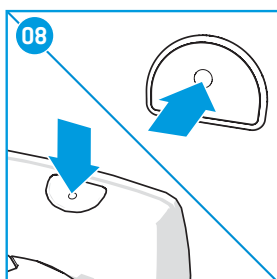
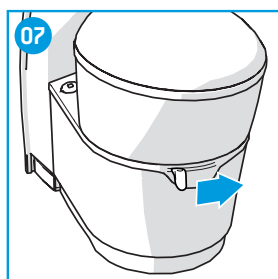
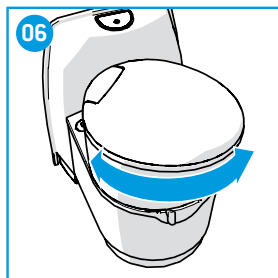
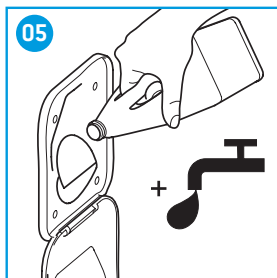
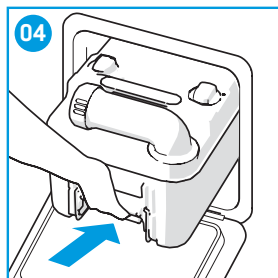
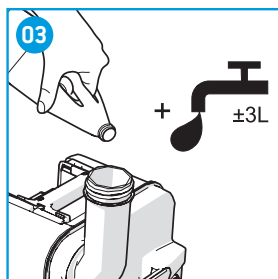
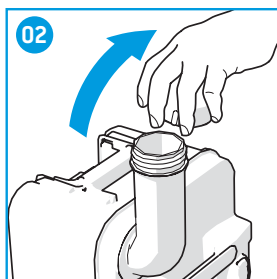
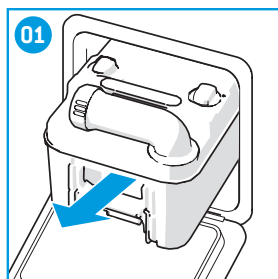




Cassette Toilet C220 Series

User Manual





TAKE CARE, TAKE THETFORD

World's best selling toilet additives

1 Waste-holding tank

2 Flush-water tank

3 Toilet bowl

4 Plastic surfaces

5 Blade seal

* Daily use

** Periodical use

We: THETFORD B.V.

Address: Nijverheidsweg 29, 4879 AP, Etten-Leur, Netherlands
Telephone: +31 76 5042 200 Fax: +31 76 5042 300

Declare that

Product Types; Cassette toilet

Model Number/Description; C220 Series

Satisfies the essential requirements of the following directives:

- 2011/65/EU RoHS 2
- Automotive EMC Directive 2004/104/EC

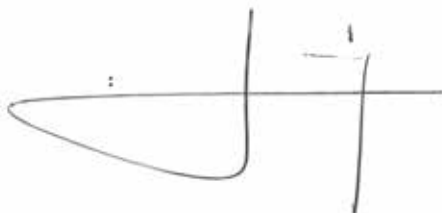
Based on the following standards applied:

- EN 50498:2010 EMC aftermarket Electronic equipment in vehicles

The products concerned have no immunity related functions in accordance with the Automotive EMC Directive 2004/104/EC

Name	: S.P. Cordeille
Title/Position	: Chief Executive Officer
Place & Date of Issue	: Etten-Leur, 12 February 2016

Signature

A handwritten signature in black ink, consisting of a large loop followed by a vertical line and a horizontal crossbar.

ZH

原版用户手册

目录

1	简介.....	2
2	符号.....	2
3	主要组件.....	3
4	使用前.....	3
5	座便器的使用.....	4
6	清空黑水箱.....	4
7	清空清水箱 (C224-CW/C222-SWE).....	5
8	维护和清洁.....	5
9	冬季使用.....	6
10	故障排除.....	6
11	维修.....	6
12	储存.....	7
13	问题.....	7
14	保修.....	7

1. 简介

本文为 赛特福德座便器 的用户手册。在继续使用座便器之前，请仔细阅读安全说明及使用和维护信息赛特福德座便器。这可确保您安全、高效地使用赛特福德座便器。请妥善保管此手册，以备日后参考。

有关本手册的最新版本，请访问 www.thetford.com。

2. 符号

符号说明：



警告。有严重伤害和/或损坏的危险。



小心。有伤害和/或损坏的风险。



注意。重要信息。



备注。信息。

3. 主要组件

如需参考图解，请参见折叠插页封面中的图像。

- | | | |
|--------------|---|-----------|
| A. 座便器 | 1. 液位指示器 | 9. 排污管 |
| B. 黑水箱 (18L) | 2. 背控组件 [C223-CS]
清水箱 [C224-CW/C222-SWE] | 10. 排污管盖 |
| | 3. 控制面板* | 11. 自动泄压孔 |
| | 4. 便盖 | 12. 轮子 |
| | 5. 座圈 | 13. 拉杆 |
| | 6. 可旋转的座便器便盆 | 14. 排气按钮 |
| | 7. 挡板开闭把手 | 15. 滑动盖板 |
| | 8. 浮球 | 16. 挡板旋钮 |

ZH



*图像显示，C223-CS 在背控组件的控制面板上有一个冲水按钮，用于冲洗座便器。

C224-CW 的背控组件上有一个冲水手柄，用于冲洗座便器。

C223-S 和 C222-SWE 在墙壁上的控制面板上有一个冲水按钮，用于冲洗座便器。



C223-S/C223-CS 使用房车的中央水箱冲洗座便器。C224-CW/C222-SWE 配备清水箱。



盒式座便器与中央污水不连接。此座便器有个集成式排污系统 (B)，当其已满时需要将其排空。

4. 使用前

如需参考图解，请参见折叠插页封面中的图像。

- 确保所有包装材料均已移除。

准备黑水箱：

- 通过舱门 [01] 拆下黑水箱。
- 直立放置黑水箱并将排污管旋出朝上。
- 拆下排污管盖 [02]。
- 检查包装上赛特福德黑水箱清洁液的正确用量。
- 向黑水箱 [03] 添加规定用量的降解液。
- 向黑水箱添加 $\pm 3\text{L}$ 水，使溶液淹没黑水箱底层 [03]。
- 将盖旋回排污管。
- 通过舱门 [04] 将黑水箱放回原位置。

准备清水箱（仅针对 C224-CW 和 C222-SWE）：

- 检查包装上赛特福德清水箱降解液的正确用量。
- 通过防水门向清水箱添加规定用量的降解液 [05]。
- 使用加仑桶或水管，通过防水门向清水箱注入清水 [05]。



若未使用赛特福德产品来护理赛特福德座便器，则可能导致损坏。



切勿沿挡板或座便器便盆直接倒入座便器降解液，否则会损坏黑水箱密封圈。只可通过排污管向黑水箱中倒入降解液。



如果黑水箱很难复位，切勿强行用力拉拽。如果出现卡顿，应首先检查挡板开闭把手是否处于关闭挡板的位置。

存放后检查：

- 存放后，检查储水装置是否受损，然后再次往系统中注满水。
- 注满系统后，检查是否有冲水，以及是否存在泄漏。

5. 座便器的使用



座便器最大负载为 120 kg。切勿超负载使用座便器。

如需参考图解，请参见折叠插页封面中的图像。

打开座便器便盆：

- 合上盖子，用双手将便盆旋转至所需位置（最大顺时针 90° 和逆时针 170°）[06]。

打开挡板：

- 从左往右移动挡板开闭把手 (07)，确保挡板打开。
- 使用后请完全关闭挡板。



使用座便器时，挡板打开或关闭均可。

冲洗座便器：

- 确保挡板打开。

对于 223-S/C223-CS/C222-SWE：

- 按住冲水按钮数秒，以冲洗座便器 [08]。

对于 C224-CW：

- 上下移动冲洗手柄，以冲洗座便器 [09]。
- 冲洗后关闭挡板。



普通卫生纸会导致堵塞。使用赛特福德艾卡金软卫生纸。这种卫生纸质地柔软，能快速溶解，防止堵塞，使黑水箱更易清空。



对于 223-S/C223-CS/C222-SWE：如果连续多次按压冲水按钮，冲水效果更佳。



为了防止漏水损坏房车，行驶时请确保便盆内无水。



非使用座便器时，请勿在便盆内留水。便盆内储水，并不能抑制异味，反而可能导致车内淹水。

6. 清空黑水箱

如需参考图解，请参见折叠插页封面中的图像。

座便器黑水箱有 1-液位指示器。滑块由绿变红时，表明黑水箱已满。

清空黑水箱：

- 拆下黑水箱 [01]。
- 将拉杆完全拉出。
- 将黑水箱拖到合适的污水排放点 [10]。
- 直立放置黑水箱并将排污管旋出朝上。
- 拆下排污管盖 [02]。
- 清空黑水箱 [11] 时，请将排污管朝下，并一直用拇指按住排气按钮。
- 向黑水箱添加 $\pm 5\text{L}$ 水并盖回盖子 [12]。
- 轻轻摇动黑水箱以清洁 [13]。再次清空黑水箱 [11]。
- 顺时针转动，移除黑水箱中的浮子并用自来水清洗浮子 [14]。
- 折叠拉杆，直到其卡入到位。
- 将黑水箱滑回到座便器并合上舱门 [04]。
- 如果想要在清空黑水箱后继续使用座便器，请重新准备好黑水箱。请见 使用前。



为了防止漏水损坏大篷车或房车，当黑水箱水量超过 3/4 时请勿行驶。否则可能导致排放系统漏水。



不要让黑水箱太满。



赛特福德绿瓶系列座便器降解液非常安全，可直接排入化粪池或露营地小型生物系统。

7. 清空清水箱 [C224-CW/C222-SWE]

如需参考图解，请参见折叠插页封面中的图像。

除非您准备长时间不使用座便器，否则不要完全清空清水箱。

清空清水箱：

- 在排水管下放置一个足够大的便盆。
- 打开排水管，用便盆 [15] 接住剩余的水。
- 在合适的污水排放点清空便盆。



为了防止漏水损坏大篷车或房车，冲水箱太满时请勿行驶。赛特福德建议在驾驶房车时清空冲水箱，无论如何，其中的水量不得超过超过半箱。

8. 维护和清洁

如需参考图解，请参见折叠插页封面中的图像。另请参考内封面，了解需要使用的降解液的概述。

赛特福德建议定期清洗座便器，以防止水垢并确保最佳卫生状态。

- 使用赛特福德马桶清洁剂和软刷清洁便盆内部。
- 使用赛特福德浴室清洁剂清洁便盆外部。
- 拆下座圈和座便盖，彻底清洁座便器。要清洗，将座圈和座便盖一起向右推，然后将其提起。
- 移除黑水箱中的浮子并用自来水清洗 [04]。



切勿使用家用清洁剂清洗座便器。其可能会对密封圈和其他座便器组件造成永久性损坏。例如，使用液体漂白剂可能导致变色。

赛特福德建议定期保养座便器，以便延长座便器的使用寿命。

- 每年使用赛特福德盒式黑水箱清洁剂 2 到 3 次，以清除黑水箱内部的顽固水垢。
- 使用赛特福德密封圈润滑剂，以保持密封圈的柔韧性。它专为移动座便器而开发，可放心安全使用。



切勿使用凡士林或植物油来润滑密封圈。否则，可能导致黑水箱漏水。



挡板密封圈是座便器的易磨损部件。视乎维护程度和方式，使用一定时间后，密封圈的密封效果将会下降，因而必须予以更换。

9. 冬季使用

只要是置于有供暖的地方，座便器即使在寒冷的天气里也可以照常使用。如果没有供暖，并有结霜的可能，我们建议不要使用座便器。并确保完全排干座便器和房车水系统。然后清空黑水箱和清水箱（如适用），见储存部分。

10. 故障排除

故障	可能的原因	解决方法
无法拆下黑水箱	挡板（部分）打开	完全关闭挡板
挡板卡住不动	挡板受阻塞	松开的排污管盖
黑水箱液位指示器不起作用	黑水箱中液位指示器机构卡住	移除黑水箱中的机构并用自来水清洗。
黑水箱漏水	密封圈干燥 密封圈磨损	使用润滑剂喷洒密封圈 替换密封圈



如果您无法排除故障，请联系您当地的授权维修中心，或您所在国家/地区的赛特福德客户服务部门。

11. 维修

所有维修都必须由获批的合格人员执行。

如需维修，请联系您的本地授权维修中心。届时，请提供产品信息标签上的型号和序列号，以及购买日期等信息。

产品信息标签见于座便器底部。



12. 储存

- 清空清水箱（取决于型号）和车辆的水系统。
- 按下冲水按钮，直到看不到清水。
- 清空黑水箱。
- 彻底清洗干净并晾干整个座便器。
- 将挡板打开，并松开排污管盖，以保持黑水箱通风。
- 我们建议先维护座便器再储存。请参阅“维护和清洁”。

13. 问题

ZH

如果您对产品、部件、配件或授权服务有任何疑问：

- 访问 www.thetford.com。
- 如果您无法排除故障，请联系您当地的授权维修中心，或您所在国家/地区的赛特福德客户服务部门。

14. 保修

有关保修条款，请参考 www.thetford-europe.com/service/warranty 上提及的条件。如需了解更多信息，请联系您所在国家的赛特福德客户服务部门。

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E info@thetford.eu

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E info@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E info@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E info@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkargatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E info@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
41 Lara Way
Campbellfield VIC 3061
Australia

T +61 3 9358 0700
F +61 3 9357 7060
E info@thetford.eu
www.thetford.com.au

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn